

stom

adj. "stum"

"han sⁱtr stom, han"

ACC.178

Välbo-Ryd
L. Niininen 1918.

A. J. 16.

stomp, -on, -er, -ans
m. "stump" (= limpa)

"en faskes stomp"

E. A.

ACC.178

Välta-Ryd

G. Nilsson 1919.

sträps, -on, -er, -ans
m. "strupe"

ACC.178

Valbo-Ryff
G. Neimén 1919.

M. S.

stryksstéka, -a, -rr, -ms
f. "stikka av ekat vässa lien med"

ACC.178

A. H.

Valbo-Ryys
G. Blinca 1919.

strax, -t
adj. "från"

"de lökter so straxt"

ACC.178

M. J.

Valbo - Ryz
G. H. M. 1919.

stüb, - m, - ar, - ans
m. "stickad underkjortel"

"der va en gråns stüb ho har"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ry
& Ninen 1919.

stab, -ön, -är, -ans

m. "underkjol, stickad som täcktyg
med blått färgmellanlägg"

"en värms stab"

ACC.178

16. C. N.

Valbo - Rys
4. Niemi 1919.

stübo, -ön, -är, -ano
m. "stubbe"

"en gämsol, v^ästön stübo"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryff
G. Kinnell 1919

stültra, -ra, -ror, -rons
f. "stylta"

"gä för stültror"

b. d.

ACC.178

Valbo-Ryff

L. Miesse 1919.

st^um, -^ua
f. "stund"

"vænts no e st^um"

ACC.178

A. H.

Välbo-Rytt
J. Minner 1919.

Joh

vb. Stupa (1)

Stupa, -ar

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29
G.D.

stmr ~ - o

adj. "trög, icke riktigt frisk"

"ho æ stmro ~ da"

ACC.178

Valbo - Rys
G. Kinckel 1919.

L. O.

stärks, -on
m. "slyrka"

"ja hauyt^s m^ön st^rärks"

ACC.178

C. O.

Valbo-Ryör
G. Niemi 1918.

Joh

*

Stoff, f. (best.)
stott, f. a

ACC. 2009 A

Stotta att hålla upp
"taket" över öppen yris
Valbo-Ryr 79
UD

styg ~ stygs, stogt
adj. "stygg"

"e stygs t_os"

ACC.178

A. R.

Valbo Ryr
& Himmel 1919.

sta, star, stog, stot
v. intr. "stå"

"han stog o mämka för sä
stär"

ACC.178

M. J.

Valbo-Ryd
G. Heinen 1919.

Joh

Stålträd, m.

Stätra

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 39
G/D.

Joh

Stuga, f.

Stöva, = en

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29
42

stæga, -er, stag, stæga
o. intr. "lukta förruttnelse"

"de stægar fra sørgårn"

ACC.178

J. O.

Valbo-Ryger
& Nimmén 1919.

stæla, stæl, stal, stæls
v. tr. "själa"

"ho stal smörst"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ryz
7. Niininen 1919.

st^äls, -st, st^äls, -a
n. "ställe"

"der var sa fo f^rer st^äls"

ACC.178

L.A.

Valbo-Rytt
G. Nilsson 1919.

Joh

* stängel, n.

stäng

ACC. 2009 A

'gärdsgård av länga,
rike blivna slator
Valbo-Rgr 29
CSD

stängs, - st

n. "gärdesgård av raka stängs"

"lägs st stängs"

ACC.178

J. C.

Valbo - Ryn
G. Korhonen 1919.

stark ~ 'o, stat
adj. "stark"

"dæ pelt, ssm æ stark"

ACC.178

b. O.

Kalbo-Ryd
G. Heine 1919.

Stärrva äv
v. intr. "dö"

"ja trüds han skims stärrva äv"

J.O.

ACC.178

Kalbo-Ryff
G. Nimseu

stöka, -a

f. "dum människa"

"dum a räkht e stöka"

ACC.178

A. N.

Valbo-Rybr
I. Nilsson 1919.

st^oh ~ st^ol^ots

adj. "

"ja tr^uur han ^a st^oh"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryv

G. Niininen 1919.

stöpökäna, -a, -v, -no

f. "kärna att doppa ned kalgljus i"

§!

ACC.178

b. A.

Valbo-Ryrr
G. Niiniluoto 1919.

st^äva, -a, -v, -ms
f "stuga"
"e fins st^äva"

G. A.

ACC.178

Valbo-Ryz

J. Niemi 1919

sm, -al, singer, -ms
f. "sugga"

"sma a gmk"

ACC.178

J.O.

Valbo-Ryd
G. Heine 1919.

sägeh, -bst
n. "sovel"

"der va gst sm sägeh to p^ut^at^sno"

ACC.178

b. d.

Valbo-Ryv
G. Niineu 1919.

sügesstärk

adj. "om smaken på soppa, kokid
på mycket sovel"

"söpa æ so sügesstärk"

ACC.178

Trif. medd.

Valbo-Ryr
G. Wimmel 1919.

sülton

part. adj. "svulten"

"ögon a sülton"

ACC.178

L. H.

Välbo-Ryh
J. Niemi 1919

Silv, silva
f. "solv"

ACC.178

A. 16.

Valbo-Byg
E. Kinnell 1919.

sälsäp, -m, -ar, -ano

m. "kämp, på vilken solven är uppträdd"

ACC.178

Valbo-Phyl

G. Nilsson 1919.

A. N.

stina

f. "sunnauvinden"

F.O.

Valbo-Ryh
S. Niemi 1919.

supp, '-m, '-ar, -ans
m. "supp"

"han fek en supp"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ryr
4 Wimeck 1919.

siupa, -or, sör, söps, söpen
v. intr. "supa"

"han sör ysä Svä"

ACC.178

A. J.

Valbo - Rys
G. Kinnell 1919.

sáipoh, - ha
f. "sovor, skrãp"

"da so m^h sáipoh heiv"

L. O.

ACC.178

Valbo-Pöyv
G. Niemi 1919.

sjösvéra ~ sjösvéra, -ar, -a, -a
~ -ö ~ -ö

v. ts. "sejarera"

"ho hsilr ja o sejv^érar"

ACC.178

A. 16.

Valbo-Rygg
G. Nimell 1919.

seprator - öñ - örör
~ seprator. " " "
m. " separator "

"ör ha skäfa os seprator"

ACC.178

Yalbo - Pyy
J. Niemi 1919.

A. J.

sur ~ 's, sur

adj. "sur"

"myska a sur"

ACC.178

C.A.

Valbo-Ryn
G. Nimeh 1919.

sirurbent

adj. "sjukdom" (om utslag på benen, ros?)

"den fjélton æ sirurbent"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ryger
G. Kinnunen 1919.

särän,
"syren"

-énor

"de bra väf me särénor"

ACC.178

F. O.

Yalbo - Ryt
L. Nilsson 1919.

säva, säver, säv, sävs
v. intr. "sova"

"ja säv hat"

ACC.178

Kalbo-Ryv
G. Nimmell 1919.

A. J.

sva
l

"svullnad"

Trip. medd.

ACC 178

Salbo-Rys

G. Kinnick 1919.

svälsöt, -st

n. "nypsväli taudköt" (särsk. om hästar)

ACC.178

N. A.

Yalbo - Pyyd
L. Niinen 1919.

Joh

swala, j.

waha, pl. -ar, -and

ACC. 2009 A

Valbo-Pgr 79
GD

sväta, -a, = or, -mo
f. "svata"

"svätens flyger so nära märka"

ACC.178

Välbo-Rytt
E. Heiweu 1919.

J.O.

sväts, - m, - ar, - ans
m. "fläsksväl"

"kåka ssa ja so svätar"

ACC.178

C. A.

Valbo-Rygg
& Nimeu 1919.

svans, -'m, -'ar, -ans
m. "svans"

"en löng svans"

ACC.178

J. C.

Valbo-Rys
J. Ninnu 1919.

svea ~ sve, sver, sveds, svet
v. tr. "sveda" (bränna bort gjung)

"sve m rab"

ACC. 178

Valbo-Ry
H. Kinnar 1919.

C. O.

sveck, -m, -ar, -ans

m. "träpinne att sätta i ett hål i nå"

"sveckon påsar i nt"

ACC.178

L. A.

Valbo-Pyr
E. Kivinen 1919.

solpa lik nsn
v. intr. "likna"

"han svepor hk far sm"

J.O.

ACC.178

Valbo-Rys

G. Niemi 1919.

svēna
"likhet"

"ho ha svēna a hsinm"

ACC.178

J.O.

Valbo-Rys
G. Ninsen 1919.

svèskon, -st; svèskor (äldre)
n. "sviskon"

"svèskor o väsinor"

ACC.178

Välbo-Ryys
L. Niemi 1919.

H. A.

Joh

nb. svida

pres. svzr

ACC. 2009 A

Välbo-Rgr 29
CJL

svinnsfåttor

"strö under svinen"

M. J.

ACC.178

Valbo-Ryff

G. Niineu 1919

svälön, - st
adj: "svullen"

"nävsön æ so svälön"

M. J.

ACC.178
Valbo-Ryd
G. Nimmell 1919

svä́lja, -jer, svä́ds, svät
o. tv. "svälja"

"n_o ha ja svät ner st"

Täuf. medd.

ACC.178

Valbo-Ryp

G. Niemelä 1919.

svära ^ro, swar swor, swörs
v. intr. "svärja"

"han swæ so stogt"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryör
L. Heine 1919.

Joh

* Sveriget

svärjat

'Sverige'

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 39

GD

Joh

st. Swärma

Swärma

(on bin)

ACC. 2009 A

Kalbo-Pyr 29
GD

Joh

vb. suga (*syga)

pres. sygar (acc.?)

ACC. 2009 A
sygar te, se 'suger
till sig'
Välbo-Pyr 39

Joh

vb. synas

i. syndas

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 29
UGD

Syrstöet, -m

m. "hård skorpa i botten på pipor"

ACC.178

Valbo - Rys
G. Niemi 1919.

J. S.

sýsla, -lar, -la, -la
v. intr. "Höls kreaturen"

ACC.178

Valbo-Rys
G. Heineken 1919.

Täuf medd.

sýta ~ sáta

"lockord på kor"

ACC.178

A. 16.

Kalbo-Ryr
G. Hinner 1919.

sa, san, "sàar, sàans
~²sær, sàra

m. "våenså"; plur. 2 har särskilt
betydelsen "tvåbaljor"

H. A.

ACC.178

Valbo - Rys
G. Niemi 1919.

söordnik

"villu tyg all sy Aragl och skjortbröst
av"

J. O.

ACC.178

Yalbo-Ryht
G. Heimonen 1919.

Joh

Son, m.

SON

ACC. 2009 A

Valbo Rgr 39
GD

Joh

sort

set, -ar, -ara

~~gt. best.~~

ACC. 2009 A

Valbo-Rgr 29
CGD

säta, -a,
f. "hösaite"

:- r, - mo

"lägs het r säter"

ACC.178

A. A.

Valbo-Rys
G. Niemi 1919.

Sæg, yngre sæj
refl. pron. "sij"

"hø fæ_r væl løjms sæj"

J.O.

ACC.178

Kalbo-Ryd

G. Neimann 1919.

säga ~ sägs, säger, sa, sagt
(yngre: säja) v. intr. "säga"

"den nts gst o sägs d^a"

A. J.

ACC.178

Valbo-Ryv
G. Ninnu 1919

säka, -or, sak, söks
v. intr. "sjunka"

"ho sak när o bho bafs"

ACC.178

J. O.

Valbo-Pyht
L. Nieminen 1919.

säksäva, -a, -er, -mo

f. "kärva med 4 hjul/aur. at köra säcks till
kvarnen med, m. m.)

ACC.178

Valbo-Ryvä
G. Heinen 1919.

J.O.

säksligon

n. "gamuuldags dans" (6 par dansande)

ACC.178

R.A.

Valbo-Rys
G. Niiniluoto 1919

säla, -ar, -a, -a

v. tr. "sikta"

"säla myshol"

ACC.178

A.-S. J.

Kälbo-Rypp
G. Heinen 1919,

sils, sân, sâhar, sâhano
m. "sele"

"sân a sônor"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryrr
G. Ninnel 1919.

Joh

sälq. f.

sälq. ^(best.) - a

ACC. 2009 A

Valbo-Pyrö 29
UG

säha ~ a, -'er, sads, sat

-
v. br. "säja"
grupe: ssilds, ssilt

"Ja va tstan o sads rog"

ACC.178

Kalbo-Bytt
G. Niininen 1919

A. 16.

sær ~ - o

adj: "finkänslig, försynt"

"den kan æ so særs"

ACC.178

L. A.

Valbo-Rys
L. Heimonen 1919.

säta

v. intr. "lyda"

"säta na" (= lyd nu)

ACC.178

A. H.

Valbo-Rys
G. Heineken 1912

säta, -r, säts

v. tr. "tro"

"ja säter änts all präat"

ACC.178

Till medd.

Kalbo-Ry
9/11 iucca 1919.

Sertär

"örfil"

"Ja gar n en sertär

ACC.178

Kalbo-Ryft

G. Niininen 1919

F. O.

säva jo ; gammalt uttryck
v. intr. "sakta sig" (om värk)

"de vörsgöt de säva jo"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryft
G. Nilsson 1919.

Joh

*
Söd, m.

SÖ

M. SÖr

c Raeka, fä^o

ACC. 2009 A

Välbo - Rys 29

UG

Joh

* söd, m.

sø

bet. ny. søna?

backa ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29
GD

sot, son, sot, söns ~ söra
m. "fär"

"söns æ klöpts"

ACC.178

C.A.

Valbo - Ryz
G. Himmell 1918.

söbbröta

"bröd och fet spad" (gammalrätt)

H. N.

ACC.178

Valbo-Ryr

J. Nilsson 1919.

Södra
fjärden

Vägsäter

ACC.233

Valbo-Rytt
M. L. 1919

söfta, -ar, -a, -a
v. intr. "syfta"

"han trände ja söfta po hönsmi"

ACC.178

Kalbo-Ryys
J. Niiniluoma 1918.

A. H.

söhs, söhn, -ar, -ano
m. "sula"

"lu späten söhs"

ACC.178

b. A.

Valbo - Ryn
E. Nimen 1919.

söm, -m, -ar, -ans
m. "söm" (spik)

ACC.178

Valbo - Ryn
G. Nilsson 1919.

A. J.

söma, -er, -ds, samt
v. inby. "simma"

"han va ker to o söma i län"

A. J.

ACC.178

Kälvö - Pys
L. Nilsson 1919

Säma, -ar, -ds, samt
v. intr. "samma"

"ja häds läys samt i lan"

A. J.

ACC.178

Valbo-Pyyr
G. Hinner 1919

s̄mna, -nar, -na, -na
v. intr. "somna"

"hå s̄mna so ḡst"

ACC.178

Kalbo-Rys
G. Kiwdele 1919.

A. J.

sìmsr, -sr, -rar, -raro
m. "soma"

"le sìmsr"

ACC.178

Valbo-Ryt
& Kinnse 1919.

M. J.

ssy, -m
m. "svamp"

"kōra äter sy ssym"

ACC.178

C.A.

Valbo. Rys

G. Nimmén 1919.

ssýpas

adv. "så pass"

"no a de ssýpas bra ver,
al dm kan gä"

ACC.178

Valbo-Pyys

G. Niinea 1919.

A. A.

soyk, -on, -ar, -ans
m. "soyk"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryff
G. Heinen 1819.

ssirpa, -a
f. "svinmat"

ACC.178

M. J.

Valbo-Rygd
G. Kinnou 1919.

söster - ra - rar? - rans?

f. "syster"

"æ dets söstra"

ACC.178

A. H.

Välbo-Ryff
G. Heinen 1919.

gëfta, -ar, -a, -a
v. tr. "skifta (= byta kläder)

"han häser på gëftar"

ACC.178

L. A.

Valbo-Rybr
G. Kinnell 1919.

Gēka, -ar, -'a, -a
v. tr. "skicka"

"Gēka káfs to slä^utsörkärans"

ACC.178

A. H.

Yalbo-Ryrr
J. Winck 1919.

Göteborg

v. inbr. benämning på en rörelse i
"säckslagon", då hälften av de dansande
röra sig i en inre ring och den andra
hälften i en yttre ring i motsatt riktning.

ACC.178

L.A.

Kälbo-Ryp
G. Heime 1919

Gj^lösk^ät, -a, -er, -no
f. geléskäl"

"e gj^lösk^ät kan en ha kräm i"
Tuff. medd.

ACC.178

H. N.

Valbo-Ryv
Göteborg 1919.

gēha, -or, gēds, gēt
v. tr. "skilja"

"der b̄ars d̄æ, s̄som gēh̄or"

ACC.178

M. S.

Valbo-Ryff
G. Nilsson 1919

G^ènor
pl. "skridokor"

"g^ao G^ènor"

ACC.178

A. J. K.

Kalbo-Rys
G. Niiniluoto 1919.

Joh

* Skid, n.

Se : koll. 'Kluona Skonor'
föi gädesgård (Skid-
gård)

ACC. 2009 A

Valbo-Ryp. 29
GD

Gen, -st, Gen, -a
n. "skinn"

"Ja fek mō gjenger fo Ginst"

ACC.178

J.O.

Välbo-Ryd
& Kinell 1919.

hinka, -a, -er, -no
f. "shinka"

"e feto hinka"

ACC.178

A-S. J.

Valbo-Ryv
G. Ninnu 1914.

het

'skit'

Vägsäter

ACC.233

Valbo - Rys
H. L. G. G.

Geton, - et
adj. "smutsig"

"sjölvst a Getst"

ACC.178

M. S.

Yalbo-Ryv
G. Ninnell 1919

sfika, -ar, -a, -a
v. intr. "sicka"

"sfika säj som mmn"

ACC.178

A-S.J.

Valbo-Rytt
G. Heine 1919.

sfia, -ar, -a

v. intr? "försöka bita"

(om en gammal vry, som g'orkas
bita fäsen)

ACC.178

Fins. med.

Valbo - Pyy
G. Niemi 1819.

šfija kšél, -ar, -a, -a
v. intr. "šinta"

"ho šfija kšél mto jo bākm"

ACC.178

A. P.

Välbo-Ryn
& Niemi 1919.

Joh

* slir, f.

slir, best. - a

ACC. 2009 A
'spiselkrans, mylla vid nedre
kanter av spiselkupan?'

Välbo-Ryr 29
gd

šfita, -m, šfet, šfets
v. intr. "šita"

"der a te o šfita"

ACC.178

A-S.J.

Välbo-Ryys
G. Niiniluoto 1919.

ſfētra, -ra, -ror

f. "löst, dåligt köu, trada, renor"

"dæ ents änt æn ſfētror"

A. P.

ACC.178

Valbo-Rys

G. Niemell 1919.

sfwa, -a

f. "kvice" (i horn)

M. J.

ACC.178

Vallio - Ryy

L. Niemi 1919.

§ fömpa büt, -ar, -a, -a

v. tr. "slumpa bort"

"han § fömpa büt väston"

ACC.178

A. J. 16.

Valbo-Rytt
G. Nimmee 1919.

sförzken

adj. "insjunken"

"käta a so sförzken"

C. A.

ACC.178

Välbo-Rys

J. Heine 1919.

§ fädrövät
adv. "otydligt" (om tal)

"ho tåker so § fädrövät"

ACC.178

Tillf. medd.

Välbo-Ryr
G. Keimén 1919.

Sfa mär

v. tr. "ätit slå av gräset 40 famnor
på fyrkant" (detta betrakt. som fullt
dagsverk)

ACC.178

Valbo-Ryör
& Niinen 1919.

Fyll. medd.

Späbär, -st, -bär, -a
n. "slänbär"

"deins säfta ce kakt jo späbär"

ACC.178

H. J. K.

Valbo-Rys
G. Nilsson 1919.

Sfæfah, -a

plus. "slädspär"

Ja sag Sfæfaha ätor, n"

ACC.178

A. P.

Valbo-Ryfs.
G. Nimmca 1919.

sfäntsbärj, -st, -bärj, -a
n. "shuttande bärj"

"hå dat nerfor st sfäntsbärj"

ACC.178

J. O.

Kalbo-Ryff
G. Keimou 1918.

sfäpa, - m, - ts
v. intr. "slippa"

"dm sfäpor o göra t"

ACC. 178

H. N.

Valbo - Ryr
4 Winck 1919.

Joh

a. slätt

slätt

ACC. 2009 A

Välbo-Rgr 39

GD

§ f₆ät₆os

adv. "slätū, audelas"

"dæ § f₆ät₆os rnto sänny"

ACC.178

Valbo - Rys

§ Noim 1919.

A. P.

Sfset, - m
66 m. "slätter"

"no æ r fahr mer sfseton"

ACC.178

K. N.

Valbo.-Ryv
4 Nuncen 1919.

Göna, göner, gönds, gönt
v. intr. "sjunga"

"han göner so grant"

ACC.178

C. H.

Kalbo-Ryrr
G. Winen 1919.

Göta, -a, -er, -ens
f. "skjorta"

"tväts göter"

ACC.178

Valbo-Ryfs
G. Kinnell 1919.

M. J.

hruk ~ hruks, -t

adj. "sjuk"

"en hruks gåbo

ACC.178

A. A.

Valbo - Rys
G. Wimmel 1919.

Grika, -a, = m, -mo
f. "redskapshus"

"spån æ r Grika"

ACC.178

A. A.

Valbo-Rys

G. Nilsson 1919.

fä^hkerz, -on, -ar, -ans
m. "sjukling"

"du har en fä^hkerz hmsöt"

ACC.178

C. A.

Kalbo - Rys
G. Minner 1919.

Gä_kna, -ar, Gä_kna, Gä_kna
v. intr. "sjukna"

"ha ha Gä_kna a rygsköt"

ACC.178

A. J.

Kalbo-Ryv
G. W. Linen 1919.

Joh

skjul

Subr

ACC. 2009 A

'bräda offr ögoner ja ko'
(för att hon ej skall flöja)
Valbo-Ryr 29
LSD

Joh

vb. sköja

i. Säde

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 39
GD

Gäta, -ar, -a, -a
v. intr. "vara ute på jakt"

"ja va säfta ints o Gäta"

ACC.178

Kalbo-Rys
G. Ninnu 1919.

J.O.

5 n t a n s j e v ä r - s t - j e v ä r - a
n. "geväs"

ACC.178

Talbo-Rybr

G. Kinnell 1919.

Timp. Medd

Gäts, -on, -ar, ans
m. "skytä"

"den Gäts_{on} had_s löka me säj"

ACC.178

Valbo-Ryfs
G. Wimmer 1919.

F. O.

Gätsl, -sl, -'lar, -lans
m. "skytte"

ACC.178

A. 16.

Kalbo-Ryff
L. Heimell 1914

Gygä¹t, -n, -gä¹kar, -ans
m. gä¹desgä¹rd av korsstä¹lde brä¹de

Gygä¹n a sö¹ner

ACC.178

J.O.

Valbo-Ry¹r
G. N. in en 1919.

Joh

* skidgaid, m.

Sygäd, -ar

ACC. 2009 A

(vil y; för ä. -gahr i

ih jaggar av samma ordd.)

Valbr-Rgr 29
y 20